

# Inhalt

|  |     |
|--|-----|
| Vorwort .....  | 11  |
| Einführung: Stimmen zur Lernerautonomie - Ziel und Zweck der Studie .....                            | 13  |
| Teil I Lehrperson und Lernerautonomie in der fremdsprachendidaktischen Professionalisationsforschung |     |
| 1 Lehrperson .....   | 29  |
| 1.1 Zur Lehrerforschung in der Fremdsprachendidaktik .....   | 29  |
| 1.2 Ausbildung .....   | 48  |
| 1.3 Fortbildung und Praxis .....   | 64  |
| 1.4 Fazit .....  | 78  |
| 2 Lernerautonomie (LA) .....   | 81  |
| 2.1 Lernerautonomie im europäischen, fremdsprachendidaktischen Diskurs .....                         | 81  |
| 2.2 Lernerautonomie und Mehrsprachigkeit .....   | 86  |
| 2.3 Das Konstrukt der Lernerautonomie und ihre Begriffsbestimmung .....                              | 102 |
| 2.4 Zusammenfassung: Begriffsbestimmung „LA“ im Kontext des Fremdsprachenlernens .....               | 147 |
| 2.5 LA und eine sie fördernde Pädagogik .....  | 150 |
| 2.6 Fazit: Förderung des autonomen Fremdsprachenlernens .....  | 169 |
| Teil II Forschungskonzept und Forschungsmethode  |     |
| 1 Studien und Stimmen aus der Praxis .....   | 175 |
| 2 Folgerungen für das leitfadengestützte Interview meiner Studie .....                               | 181 |
| 3 Subjektive Theorien als Forschungskonzept in der Sprachlehr- und Sprachlernforschung .....         | 183 |
| 4 Design der vorliegenden Untersuchung .....   | 195 |
| 4.1 Die Interviewpartner .....   | 195 |
| 4.2 Die Datenerhebung .....  | 198 |

|     |  |     |
|-----|--|-----|
| 4.3 | Triangulation .....                                  | 204 |
| 4.4 | Exkurs: Der Ausgangspunkt: Pilotgespräche .....      | 205 |
| 4.5 | Die Aufbereitung und Auswertung der Interviews ..... | 208 |

### Teil III Einzelfalldarstellungen

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| 1   | Monika Hellweg-Lenz (MHL):<br>„Zur LA in ganz kleinen Schritten“ .....  | 215 |
| 1.1 | Persönliche Daten und Lehr-/Lernbiografie .....   | 215 |
| 1.2 | Analyse des Interviews .....  | 219 |
| 1.3 | Analyse des zweiten Gesprächs zur Strukturbilderstellung:<br>„Französisch lernen in der Schule“ .....                     | 239 |
| 1.4 | Kommunikative Validierung der Einzelfalldarstellung und Fazit ...   | 242 |
| 2   | Thomas Weber (TW):<br>„Ich sag' euch, wo der Weg ist, aber laufen tut bitte alleine,<br>weil ich trag' euch nicht.“ ..... | 247 |
| 2.1 | Persönliche Daten und Lehr-/Lernbiografie .....   | 247 |
| 2.2 | Analyse des Interviews .....  | 251 |
| 2.3 | Analyse des zweiten Gesprächs zur Strukturbilderstellung:<br>„Schüler und Lehrer“ .....                                   | 274 |
| 2.4 | Kommunikative Validierung der Einzelfalldarstellung und Fazit ....  | 275 |
| 3   | Sylvia Rösner (SR):<br>„LA – Das wäre ja der Idealfall, dass die Schüler wirklich<br>auf den Lehrer zukämen.“ .....       | 279 |
| 3.1 | Persönliche Daten und Lehr-/Lernbiografie .....   | 279 |
| 3.2 | Analyse des Interviews .....  | 282 |
| 3.3 | Analyse des zweiten Gesprächs zur Strukturbilderstellung:<br>„Bedingungen für gutes Lernen“ .....                         | 298 |
| 3.4 | Kommunikative Validierung der Einzelfalldarstellung und Fazit ....  | 300 |
| 4   | Anja Kesch (AK):<br>„LA – Es ist wie eine Hürde, über die man gerne drüber möchte.“ .....                                 | 303 |
| 4.1 | Persönliche Daten und Lehr-/Lernbiografie .....   | 303 |
| 4.2 | Analyse des Interviews .....  | 305 |
| 4.3 | Analyse des zweiten Gesprächs zur Strukturbilderstellung:<br>„Mein Weg“ .....   | 329 |
| 4.4 | Kommunikative Validierung der Einzelfalldarstellung und Fazit .   | 332 |
| 5   | Caterina Pecorari (CP):<br>„Man muss ihnen die Freiheit beibringen.“ .....  | 337 |

|  |  |     |
|--|--|-----|
| 5.1  | Persönliche Daten und Lehr-/Lernbiografie .....  | 337 |
| 5.2  | Analyse des Interviews .....   | 338 |
| 5.3  | Analyse des zweiten Gesprächs zur Strukturbilderstellung:<br>„LA“ .....  | 354 |
| 5.4  | Kommunikative Validierung der Einzelfalldarstellung und Fazit ...  | 355 |
| 6  | Zwei Kurzdarstellungen .....   | 359 |
| 6.1  | Gian-Carlo Boscolo (GCB):<br>„Die eigenen Lernprozesse reflektieren und verstehen.“ .....                                    | 359 |
| 6.1.1  | Persönliche Daten und Lehr-/Lernbiografie .....  | 359 |
| 6.1.2  | Analyse des Interviews .....   | 360 |
| 6.1.3  | Analyse des zweiten Gesprächs zur Strukturbilderstellung:<br>„Mein Schulleben“ .....   | 366 |
| 6.1.4  | Kommunikative Validierung der Kurzdarstellung und Fazit ....   | 368 |
| 6.2  | Véronique Elbert (VE):<br>„Technischè Hilfestellung zum Selberlernen geben.“ .....   | 370 |
| 6.2.1  | Persönliche Daten und Lehr-/Lernbiografie .....  | 370 |
| 6.2.2  | Analyse des Interviews .....   | 372 |
| 6.2.3  | Analyse des zweiten Gesprächs zur Strukturbilderstellung:<br>„LA – In der Sprache zurechtkommen“ .....                       | 379 |
| 6.2.4  | Kommunikative Validierung der Kurzdarstellung und Fazit ....   | 380 |
| <br>   |  |     |
| Teil IV Die Einzelfalldarstellungen in der Zusammenschau |  |     |
| 1  | Das Verständnis von LA aus der Sicht der Interviewten .....  | 385 |
| 2  | Das Verständnis von LA aus der Sicht der Interviewten im Vergleich<br>zur fachdidaktischen Forschung .....                   | 389 |
| 3  | Der eigene Französischunterricht aus der Sicht der Interviewten –<br>Zentrale Grundgedanken und der Stellenwert von LA ..... | 393 |
| 3.1  | LA – die zentrale Zielgröße im eigenen Unterricht .....  | 393 |
| 3.2  | LA – ein Aspekt unter anderen wichtigen Prinzipien im eigenen<br>Unterricht .....  | 396 |
| 3.3  | LA – zählt zu den Bedingungen für gutes Lernen, aber ein<br>Idealfall .....  | 399 |
| 3.4  | Ergebnisse .....   | 401 |
| 4  | Sicht der Interviewten auf die Umsetzung bzw. Förderung des<br>autonomen Fremdsprachenlernens im eigenen Unterricht .....    | 405 |

|           |   |     |
|-----------|---|-----|
| 5         | Die Förderung des autonomen Fremdsprachenlernens – die Sicht der Interviewten im Vergleich zur fachdidaktischen Forschung ..... | 423 |
| 5.1       | Handlungsleitende autonomiefördernde Prinzipien für den Unterricht .....  | 423 |
| 5.2       | Der Blick auf den autonomen Lerner .....  | 430 |
| 5.3       | Die autonomiefördernde Lehrkraft .....  | 436 |
| 5.4       | Die Aus- und Weiterbildung zur autonomiefördernden Lehrkraft .....  | 438 |
| 6         | Fazit .....   | 439 |
|           |   |     |
| Teil V    | Konsequenzen für die Lehrerbildung - Ausbildung, Fortbildung, Materialien und Schulkultur .....                                 | 443 |
|           |   |     |
| Teil VI   | Bilanz und Ausblick .....   | 461 |
|           |   |     |
| Literatur | .....   | 477 |
|           |   |     |
| Anhang    |   |     |
| I         | Fragebogen zu persönlichen Daten .....  | 533 |
| II        | Leitfadengestütztes Interview – Beispiele für Fragen .....  | 535 |
| III       | Strukturbilder .....  | 541 |
| IV        | Zusätzliche Fragen anlässlich der Evaluation durch die Interviewpartner .....   | 553 |